提示词设计在 AI 辅助交替传译自主学习中的价值研究

孙荧
西北工业大学，陕西 西安 710072

DOI: 10.61369/RTED.2026150024

摘　　要： 智能语言技术已深度融入口译教学，其应用成效核心取决于学习者与工具的交互质量，而非技术自身性能。现有研究多聚焦智能反馈系统的优化与应用效果，普遍忽视学习者指令设计能力的前置作用。本研究基于学习者自主性与自我调节学习理论，梳理出指令设计在交传自主训练中的四项核心作用：将模糊训练诉求转化为专项任务，引导工具输出精准诊断反馈，搭建 “自评 — 复盘 — 迭代” 的元认知训练闭环，培育独立的口译评判能力。据此构建 “指令建构 — 实操练习 — 复盘反思” 的循环教学模式，明确课程改革方向，提出将指令设计素养纳入培养目标、推动教师角色转型等教学启示。研究证实，指令设计并非技术附属技能，而是智能化语境下口译学习者实现自主进阶的核心中介能力。

关 键 词： 提示词设计；交替传译；自主学习；人机协同；学习者自主性

A Study on the Value of Prompt Design in AI-Assisted Simultaneous Interpreting Autonomous Learning

Sun Ying
Northwestern Polytechnical University, Xi'an, Shaanxi 710072

Abstract: With the widespread application of generative artificial intelligence in interpreter training, the practical value of intelligent technology primarily relies on the interactive competency of learners rather than the technical performance of AI models. Existing studies predominantly focus on the functional optimization of AI feedback systems, while neglecting the fundamental role of learners' prompt design ability in restricting autonomous learning outcomes. Based on the theories of learner autonomy and self-regulated learning, this paper systematically explores the intrinsic value and functional mechanism of prompt design in AI-supported consecutive interpreting self-training. The core functions of prompt design are summarized as four dimensions: refining ambiguous training demands into standardized and implementable tasks, triggering systematic diagnostic feedback instead of superficial comments, constructing a complete metacognitive cycle covering self-evaluation, reflection and iterative improvement, and reducing learners' over-reliance on opaque AI feedback to cultivate independent interpreting judgment. This study further constructs a cyclic teaching model of "prompt designing-practicing-reflecting", and puts forward practical teaching strategies, including incorporating prompt literacy into interpreting curriculum objectives and transforming teachers into professional prompt design instructors. The research concludes that prompt design is not a marginal technical skill, but a core intermediary capability for interpreting learners to realize effective autonomous learning in the intelligent teaching context.

Keywords: prompt design; consecutive interpreting; autonomous learning; human-AI collaboration; learner autonomy

引言

交替传译是高认知负荷技能，传统教学局限于课堂场景。依据吉尔精力分配模型，初学者课后自主训练缺乏专业指导与反馈，能力提升缓慢。生成式智能技术可提供即时反馈、弥补传统短板，但同款模型下训练成效差异显著，核心源于个体提示词设计能力。现有研究证实指令质量影响模型输出，但口译领域提示词设计的作用机制与应用边界仍待系统阐释，本研究聚焦两大核心问题

（一）提示词工程与提示设计研究演进

提示词工程是依托结构化、策略化的指令设计，引导智能模型输出贴合任务需求内容的实操方法与设计逻辑[1]，其研究发展历经三个核心阶段。早期研究以基础指令优化为核心，重点解决输入表述模糊、指令歧义等基础问题；中期研究聚焦思维链等进阶技术，通过

 Copyright © This Work is Licensed under A Commons Attribution-Non Commercial 4.0 International License.

引导模型分步推理，强化输出内容的逻辑性与专业性；现阶段研究逐步走向学科化、场景化，重点探索适配各专业领域的专属提示设计框架。

Mzwri 与 Turcsá nyi-Szabo 依托自主学习课程开展实证研究，将提示设计模式划分为角色设定、翻转交互、递归细化等多层级类型，证实结构化的提示设计体系可显著提升学习者的任务完成质量与自主探究能力，简单适配型模式适合新手入门，高阶递归模式则适用于专项能力精进。该分层设计逻辑，对口译专项自主训练的提示词建构具备直接的参考价值。

（二）人工智能赋能下的学习者自主性与自我调节学习

学习者自主性的核心内涵，最早由 Holec 界定，即学习者主动承担自身学习规划、实施、监控与评估的全部责任。后续 Zimmerman 将自主学习细化为前置筹备、实操执行、复盘反思三个阶段，构建了经典的自我调节学习循环模型，成为自主学习研究的核心理论框架。现有元分析研究表明，人工智能技术对自我调节学习具备显著的正向赋能作用，尤其在学习规划、目标设定与课后复盘环节赋能效果突出，但在学习行为动态调控层面的稳定性不足 [2]。这一研究结论为口译智能化训练提供了核心启示：人工智能应定位为辅助学习者规划与反思的外部支架，而非完全替代学习者自主调控的工具。

（三）口译自主学习与人机协同教学研究

近年来，口译教学研究逐步突破传统技术应用思维，推动人机协同教学范式从传统人工智能工具应用（AI），向智能助理赋能转型 [3]。在交替传译专项训练领域，已有实证研究证实，数字笔录制、智能语音识别等数字化技术，可有效优化学习者笔记记录、复盘训练的流程与效果。梳理现有研究可发现，当前口译人机协同教学研究仍存在明显短板：多数研究默认学习者被动接收智能模型的标准化反馈，重点探究技术工具的应用效果，却极少关注学习者主动设计人机交互指令、主导训练过程的能动性价值。这一研究空白，也是本研究的核心切入点与创新所在。

一、理论基础

（一）学习者自主性理论与 SRL 理论框架

本研究整合三项互为补充的核心理论框架，构建研究的学理支撑体系。其一，Holec 的学习者自主性理论，明确自主学习的核心是学习者主导学习全流程，自主完成目标设定、内容选择、方法适配、过程监控与效果评估；其二，Zimmerman 的自我调节学习循环模型，将学习过程划分为前置筹备、实操表现、复盘反思三个阶段，与交替传译“译前准备、现场传译、译后复盘”的训练流程高度契合；其三，Panadero 构建的四维 SRL 框架，从计划设定、策略运用、效果评价、自主导向缺失四个维度，完整覆盖自主学习的优势与短板。综合三类理论可知，学习者自主性并非无监管的自由学习，而是依托外部支架支撑，逐步实现自我学习调控能力内化的动态过程 [4]。

（二）提示词设计的元认知脚手架属性

本研究的核心理论观点为：提示词设计可视为支撑口译自主学习的元认知脚手架。这一观点依托 Ge 与 Land 提出的元认知支架理论延伸而来，区别于传统辅助完成任务的认知脚手架，元认知脚手架的核心作用是引导学习者外化内在评判标准、主动开展过程监控与自我反思。学习者自主设计口译训练提示词的过程，本质是元认知能力的实操训练。[5] 例如学习者拟定“模拟资深交传考官，从信息完整度、逻辑架构、目标语表达三个维度开展评分，逐条说明扣分依据与优化方向”的交互指令时，实则是将自身隐性的口译评价标准、训练监控重点转化为显性的外部指令，在设计、调整、优化提示词的过程中，持续打磨自身的评判思维与复盘能力。

（三）AI 辅助交传自主学习五要素模型

结合上述理论基础，本研究构建“目标设定—提示建构—实操练习—智能反馈—复盘反思”五维度口译自主学习模型。整个训练流程以学习者为核心主体：由学习者自主确立阶段性训练目标，通过精细化提示词设计，将抽象的训练目标转化为智能模型可识别、可落地的交互指令；依托指令完成交传实操训练后，获取结构化的智能反馈；最终结合反馈内容开展自我复盘，同步优化训练目标与提示指令，形成闭环迭代。[6] 在整套体系中，提示词设计承担核心中介作用，直接串联学习目标与智能反馈，决定了全流程的训练效率与提升效果。

二、提示词设计赋能自主学习的核心机制

（一）任务转化：模糊训练诉求向标准化实操任务转型

口译初学者的自主训练普遍存在目标模糊、任务笼统的问题，多数学习者仅能提出“开展交传练习”这类宽泛诉求，无法精准定位自身短板，导致智能模型只能输出泛化的指导内容，训练针对性严重不足。依托系统化的提示词设计思维，学习者可结合自身薄弱点，在指令中明确训练场景、语域风格、时长标准、核心难点与产出要求，例如限定训练场景为政务外交吹风会、训练时长为三分钟、重点攻克数字与专有名词传译难点，同时明确需要输出笔记框架与完整口译文本的训练要求。通过这种精细化的指令设计，抽象的训练意愿可转化为标准化、可落地、可复盘的专项任务，从根源上提升自主训练的针对性与实效性 [7]。

（二）反馈优化：表层笼统评价向诊断性精准反馈升级

在无结构化提示的前提下，智能模型的口译评价多为“整体表现良好、需提升表达流畅度”等表层化、套路式评语，无法为学习者提供具体的优化依据。融入角色设定、分步推理等进阶提示设计思维后，可彻底改变反馈模式：学习者通过设定“资深交传考官”的智能角色，结合思维链推理指令，要求模型分步阐释评分逻辑、

Copyright © This Work is Licensed under A Commons Attribution-Non Commercial 4.0 International License.

逐条梳理传译失误、对应给出专业优化方案。[8] 这一设计将智能模型的输出从笼统的结果评判，转化为可追溯、可验证、可落地的诊断性反馈，精准匹配口译技能精细化提升的训练需求。

（三）能力内化：搭建自评反思的元认知迭代闭环

优质的提示词设计不仅是获取智能反馈的工具，更是推动学习者元认知能力发展的核心载体。学习者可通过自定义提示指令，调整人机交互逻辑，要求自身先完成自我评分、问题梳理与效果复盘，再对照智能模型的专业评价开展双向比对。这一操作将 Zimmerman 自主学习模型中的反思环节前置、外化，让学习者在自我评判与专业评价的差异对比中，校准自身的口译评判标准，修正认知偏差，逐步强化自我评估与自主反思能力。人工智能在学习复盘阶段的赋能优势已得到学界证实，而提示词设计正是最大化发挥这一优势、实现能力迭代的核心可控路径。

（四）思维赋能：弱化技术依赖，培育独立评判能力

长期被动接收智能模型的标准化反馈，容易让学习者过度依附技术输出，逐渐丧失独立的口译判断与思辨能力，导致自主学习的行为调控出现失衡。针对性的提示词设计可有效规避这一问题，学习者可通过自定义交互规则，保留自身的核心决策权限，例如限定智能模型仅罗列传译问题、分析失误成因，不直接输出标准答案与完整译本，仅提供优化思路与改进方向。[9] 这种交互模式将人工智能精准定位为学习协作者，而非绝对的评判主体，完全契合当下口译教学从 AI 工具应用向 IA 智能助理赋能的转型范式，在发挥技术辅助价值的同时，守住学习者的主体地位，持续培育独立的口译思辨与评判能力。

三、教学启示

（一）完善课程设置，融入提示设计能力培养

高校口译课程应契合智能化教学转型方向，在高年级交替传译课程中加入智能工具辅助自主训练的专项单元。改变以往只以口译输出结果为考核依据的评价方式，将结构化提示设计能力纳入专业培养要求和课程考核范畴，要求学生熟练掌握角色定位、任务拆解、逻辑引导、复盘优化四类核心提示设计方法，推动口译实操能力与智能化自主学习能力同步发展。

（二）优化课后训练形式，构建闭环训练体系

调整传统单一的课后口译作业模式，形成 “提示构思 — 实操训练 — 复盘总结” 的课后训练闭环。学生完成课后训练时，需同时提交源语材料、自行设计的专项提示内容以及结合智能反馈完成的复盘笔记，让提示设计从隐性的操作步骤转变为显性学习环节，推动学生逐步形成规范系统的自主训练习惯。

（三）推动教师角色转变，强化提示设计指导职能

智能化教学背景下，口译教师不必深入钻研智能模型的底层技术原理，但应掌握专业的提示设计指导方法。课堂上可通过案例比对、示范解析、小组研讨等形式，引导学生对比模糊表述与结构化提示的反馈效果差异，总结适配各类口译训练场景的提示设计思路，培养学生的思辨意识，使其能够合理高效地自主运用智能工具开展训练。

（四）厘清应用边界，防范智能训练潜在风险

依托智能工具开展口译自主训练存在一定应用风险，教学中需搭建相应的风险防控机制。一是防范内容失真风险，针对智能模型可能出现的术语译法偏差、语义理解偏差等问题，引导学生养成交叉验证、多方核对的习惯；二是避免评价主导权旁落，明确智能工具反馈仅作参考，口译质量评判与训练优化的最终决策仍由师生共同把控；三是防止过度依赖技术，定期安排无智能工具参与的纯人工训练时段，保障学习者独立传译、自主复盘的核心能力不受影响。

四、结论

本研究通过理论梳理与机制分析证实，在 AI 辅助交替传译自主学习体系中，提示词设计并非依附于智能技术的辅助性、工具性技能，而是衔接学习者自主学习能力与人工智能技术优势的核心中介载体。精细化的提示词设计，能够通过任务标准化、反馈精准化、反思体系化、判断自主化四项核心机制，打破传统智能化训练的浅层应用困境，将人工智能从单纯的答案输出工具，转化为支撑学习者能力进阶的元认知脚手架 [10]。

从教学价值来看，提示词素养的培育，能够有效解决口译课后自主训练“无评、无据、低效”的痛点，助力学习者真正落实自主学习的核心权责。后续研究可进一步深耕细分领域，探究不同类型提示组件对数字传译、术语管理、逻辑梳理等口译子技能的差异化赋能效果，完善“提示词素养—自主学习能力”的转化模型，为口译智能化教学改革提供更细化的理论支撑与实践参考。

参考文献

[1] 徐心喆 . 计算机辅助交替传译工具的可行性实证研究 [D]. 广东外语外贸大学 .2024.001183.

[2] 邱心怡 . 语音识别技术辅助对交替传译影响的实证研究 [D]. 广东外语外贸大学 ,2024.001458.

[3] 贾玉江 . 机器辅助下的交替传译新模式实验报告 [D]. 山东大学 ,2024.006293.

[4] 胡子健 . 计算机辅助口译工具对英汉交替传译影响的实证研究 [D]. 广东外语外贸大学 ,.2025.000175.

[5] 王迪 . 计算机辅助英汉交替传译实证研究 – 数字密集型文本 [D]. 中国石油大学 (华东),2022.001537.

[6] 李锡阳 , 彭丽华 , 金慧 . 技术赋能的人机协同翻译教学模式构建研究 [J]. 外语界 ,2024(3):43-50.

[7] 覃军 . 从 AI 到 IA：数智赋能人机协同翻译教学新姿势 [EB/OL].(2025-06-09).

[8] 徐偲妤 . 语音识别辅助模式的差异对于学生译员交传表现的影响 [D]. 广东外语外贸大学 ,2024.000834.

[9] 李姝慧 . 关于学生译员在英汉交替传译中关键信息记录的实证研究 [D]. 华东师范大学 ,2023.003319.

[10] 周由 . 提示工程视角下 AIGC 如何赋能教学设计 [J]. 中国信息技术教育 ,2025,(11):93-98.

 Copyright © This Work is Licensed under A Commons Attribution-Non Commercial 4.0 International License.